

**FIȘA DE EVALUARE GENERALĂ A STANDARDELOR UNIVERSITĂȚII****Facultatea de Litere****Asist. univ. dr. Cristian Ungureanu**

CRITERII	DESCRIPTORI	PUNCTAJE ACORDATE
Activitatea științifică (70/100)	3. Articole științifice publicate în extenso în reviste indexate BDI	
	Cristian Ungureanu, <i>Recontextualizări ale unor pasaje biblice în Paradisul lui Dante</i> , în revista „Biblicum Jassyense. Romanian Journal for Biblical Philology and Hermeneutics”, ISSN 2068-7664, indexată BDI (Index Copernicus), nr. 3 (2012), p. 117-124.	15
	Cristian Ungureanu, <i>Desemnarea lui Isus Cristos în traducerile românești ale Paradisului lui Dante</i> , în revista „Biblicum Jassyense. Romanian Journal for Biblical Philology and Hermeneutics”, ISSN 2068-7664, indexată BDI (Index Copernicus), nr. 4 (2013), p. 125-133.	15
	Ungureanu, Cristian, <i>La preghiera di San Bernardo di Chiaravalle del XXXIII canto del Paradiso di Dante riflessa nelle traduzioni in rumeno</i> , în „Text și discurs religios”, nr. 4/2012, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2012, p. 101-106, ISSN 2066-4818	15
	Ungureanu, Cristian, <i>Aspects de la traduction de la Divine Comédie en roumain</i> , în „Atelier de traduction”, <i>La dimension culturelle du text littéraire en traduction II</i> , Editura Universității din Suceava, 2/2014, pp. 165-174, ISSN 2344-5610.	15
	Ungureanu, C., <i>Conceptul ‘Treime’ din Paradisul lui Dante reflectat în traducerile românești</i> , „Diacronia” 2 (17 iulie 2015), A19 (1–6), http://dx.doi.org/10.17684/i2A19ro	15
	Ungureanu, Cristian, <i>Note despre numele proprii în traducerile românești din secolul al XVIII-lea ale Vieții lui Petru (de Antonio Catiforo)</i> , în „Diacronia” 5 (2017) http://dx.doi.org/10.17684/i5A68ro	15
		Total: 90



CRITERII	DESCRIPTORI	PUNCTAJE ACORDATE
	4. Articole științifice publicate în extenso în volumele conferințelor	
	<i>De la drama schilleriană la opera lirică Luisa Miller. O nouă abordare</i> , în vol. Luminița Cocârță, Sorina Chiper (coord.), <i>Language, culture and change</i> , vol. 2: <i>Higher Education between Tradition and Innovation</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2010, p. 168-171, ISBN 978-973-703-605-6.	5
	<i>Sfântul Francisc din Assisi: renovatio spiritualis în cântul XI din Paradisul lui Dante</i> , în vol. Luminița Cocârță, Sorina Chiper (coord.), <i>Language, culture and change</i> , vol. 3: <i>Civic engagement and social responsibility</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2011, p. 129-135, ISBN 978-973-703-604-9.	5
	“Paradisul” între original și traducere, în <i>The Proceedings of the Communication, context, interdisciplinarity Congress</i> , vol.2, 2012, (indexat ISI) Editura Universității Petru Maior, Târgu-Mureș, 2012, p. 660-667, ISSN 2069 – 3389.	30
	<i>Generații ale creștinismului: un examen de teologie în Paradisul dantesco</i> , în vol. Luminița Cocârță, Sorina Chiper (coord.), <i>Language, Culture and Change</i> , vol. 4: <i>Intergenerational, Interdisciplinary and Intercultural Bridges</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2012, p. 141-146, ISBN 978-973-703-604-9.	5
	<i>Cetatea ca metaforă în Paradisul lui Dante</i> , în vol. Luminița Cocârță, Sorina Chiper (coord.), <i>Language, Culture and Change</i> , vol. 5: <i>Citizenship: Challenges and Perspectives in the Global World</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2013, p. 216-220, ISBN 978-973-703-604-9.	5
	<i>Îndrăzneala reconcilierii din Paradisul lui Dante</i> , în „Language, Culture and Change, VI, Reconciliation in Economy, Democracy and Communication” (volumul conferinței The Sixth Annual Conference of the LSP Unit: „Language, Culture and Change, VI, Reconciliation in Economy, Democracy and Communication”, Iași, 09-10 Mai 2014), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014, pp. 103-107; ISBN general 978-973-703-604-9; ISBN volum 978-606-714-108-5.	5
	Ungureanu, Cristian, <i>Doctrina lingvistică a lui Dante</i> , în Luminița Cocârță, Sorina Chiper, Ana Sandulovici (coord.), „Language, Culture and Change, VII, Education, Research and the Development in the Global World”, (volumul conferinței Language, Culture and Change”, Iași, 2015)	5
		Total: 60



CRITERII	DESCRIPTORI	PUNCTAJE ACORDATE
	5. Cărți științifice publicate Ungureanu, Cristian, <i>Elemente de discurs religios în traduceri românești ale „Paradisului” dantesc</i> , Editura „Sapientia”, Iași, 2016, ISBN 978-606-578-287-7, 164 p.	82
	6. Coordonarea și editarea de volume, traduceri și antologii Rinaldo Fabris, <i>Evanghelia după sfântul Ioan : traducere și comentariu</i> , Traducere de Cristian Ungureanu, Editura Sapientia, Iași, 2016, ISBN 978-606-578-256-3, 916 p.	30
	9. Contracte de cercetare științifică în instituții academice • Contracte internaționale – membru 2010 – 2013 – membru în echipa de cercetare a proiectului „Pregătirea doctoranzilor pentru evoluție și inserare profesională prin facilitarea accesului la burse de studiu și prin oferirea de formări complementare recomandate de modelele de bună practică din spațiul european” finanțat din Fondul Social European de către Autoritatea de Management pentru Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 [cod proiect: POSDRU 107/1.5/S/78342]. octombrie 2015 – iulie 2016: membru în echipa de cercetare a proiectului „Practici de traducere a numelor proprii în scrisul românesc premodern (1780-1830) / Proper Names in the Romanian Pre-modern Writing (1780-1830): Translation Practices”, UEFISCDI – CNCS, PN-II-RU-TE-2014-4-1108, 368000 lei, 8 membri	18 4,6 puncte
	15. Editor/ membru în Editorial Board/ Advisory Board membru în colectivul de redacție al revistei „Biblicum Jassyense. Romanian Journal for Biblical Philology and Hermeneutics”	TOTAL = 22,6 10
	19. Participări la manifestări științifice Conferințe internaționale -Conferința Internațională „Civic Engagement and Social Responsibility in the Globalized World”, Iași, 6-7 mai 2011; titlul comunicării: „Sfântul Francisc din Assisi:	10



CRITERII	DESCRIPTORI	PUNCTAJE ACORDATE
	renovatio spiritualis în cântul XI din Paradisul lui Dante”.	
	-Conferința Internațională „Higher Education between Tradition and Innovation”, Iași, 17-18 aprilie 2010; titlul comunicării: „De la drama schilleriană la opera lirică Luisa Miller, o nouă abordare”.	10
	-Conferința Internațională „Comunicare, context, intertextualitate”, Târgu Mureș, 22-23 noiembrie 2012; titlul comunicării: „Paradisul între original și traducere”.	10
	-Conferința Internațională „Interdisciplinary and Intercultural Bridges”, Iași, 11-12 mai 2012; titlul comunicării: „Generații ale creștinismului: un examen de teologie în Paradisul dantesc”.	
	-Conferința Internațională „Citizenship: Challenges and Perspectives in the Global World”, Iași, 10-11 mai 2013; titlul comunicării: „Cetatea ca metaforă în Paradisul lui Dante”.	10
	-Tradizione cristiana e innovazione dantesca nel Paradiso di Dante, le versioni in rumeno – Simpozionul internațional „Explorări în Tradiția biblică Românească și Europeană”, Iași, 8-10 mai 2014.	10
	-Îndrăzneala reconcilierii din Paradisul lui Dante – Conferința Internațională Reconciliation policies and practices in the global World, FEAA, Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași, 9-10 mai 2014.	10
	-Doctrina lui Dante: omul este un pelerin – Conferința Internațională Education, Reserch and Developement in the global World, FEAA, Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași, 8-9 mai 2015.	10
	- Dante între creștinism, islam și iudaism, la Conferința Internațională ”Intercultural Communication: Global Challenges, Practices and Forms of Expression”, Iași, 13-14 mai 2016.	10
	-Numele proprii în traduceri românești din secolul al XVIII-lea ale Vieții lui Petru (de Antonio Catiforo) – XXVIII Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza, Roma, 18-23 iulie 2016.	10
	Conferințe naționale	



CRITERII	DESCRIPTORI	PUNCTAJE ACORDATE
	Dante și Sfântul Bernard în Divina Comedie – Zilele Universității „Al.I. Cuza” Iași, Simpozionul „Dante Alighieri – 750 de ani de la naștere” organizat de Lectoratul de Italiană, 31.10.2015.	2
	Dante în traduceri românești – Simpozionul Antichitatea și moștenirea ei spirituală, Iași, 27 octombrie, 2014.	2
	Aspecte politice în opera Don Carlos de Giuseppe Verdi – Zilele Universității „Al.I. Cuza” Iași, Simpozionul „Giuseppe Verdi – 200” organizat de Lectoratul de Italiană, 26.10.2013.	2
	Ierarhia cerească în Paradisul lui Dante – Zilele Universității „Al.I. Cuza” Iași, Sesiunea de comunicări științifice „Antichitatea și moștenirea ei spirituală” organizată de Catedra de Limbi Clasice, Italiană și Spaniolă, 28.10.2013.	2
	-Conferința Națională „Text și discurs religios”, Iași, 9-10 noiembrie 2012; titlul comunicării: „Despre Sfânta Treime în traduceri românești ale Paradisului dantesc”.	2
	-Conferința Națională „Text și discurs religios”, Iași, 10-12 noiembrie 2011; titlul comunicării: „La preghiera di San Bernardo di Chiaravalle del XXXIII canto del Paradiso di Dante riflessa nelle traduzioni in rumeno”.	2
	- Zilele culturii ruse, Iași, 16 decembrie 2011; titlul comunicării: „Treptele teologale ale mântuirii. Asumarea virtuților în Paradisul lui Dante”	2
		TOTAL = 104
		Total activitate științifică: 398,6
Activitate didactică (30/100)	3. Materiale suport curs, seminar, lucrări practice și programe analitice detaliate - Materiale curs/ seminar (fișe de lucru, materiale ilustrative, Power Point) Curs practic de limba italiană anul I - Materiale curs/ seminar (fișe de lucru, materiale ilustrative, Power Point) Curs practic de limba italiană anul II - Materiale curs/ seminar (fișe de lucru, materiale ilustrative, Power Point) Curs practic de limba italiană anul III - Materiale curs/ seminar (fișe de lucru, materiale ilustrative, Power Point), Curs de limba italiană, Facultatea de Teologie Romano-Catolică – Asistență Socială, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, anul I	10 10 10 10



CRITERII	DESCRIPTORI	PUNCTAJE ACORDATE
	- Materiale curs/ seminar (fișe de lucru, materiale ilustrative, Power Point), Curs de limba italiană, Facultatea de Teologie Romano-Catolică – Asistență Socială, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, anul al II-lea	10
	- Materiale curs/ seminar (fișe de lucru, materiale ilustrative, Power Point), Curs de limba italiană, Institutul Teologic Romano-Catolic din Iași, anul I	10
	- Materiale curs/ seminar (fișe de lucru, materiale ilustrative, Power Point), Curs de limba italiană, Institutul Teologic Romano-Catolic din Iași, anul al II-lea	10
	- Materiale seminar Literatură italiană, anul I	10
	- Materiale seminar Literatură italiană, anul II	10
	- Materiale seminar Literatură italiană, anul III	10
	- Programa analitică Curs practic de limba italiană anul I	10
	- Programa analitică Curs practic de limba italiană anul II	10
	- Programa analitică Curs practic de limba italiană anul III	10
	- Programa analitică Curs de limba italiană, Facultatea de Teologie Romano-Catolică – Asistență Socială, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, anul I	10
	- Programa analitică Curs de limba italiană, Facultatea de Teologie Romano-Catolică – Asistență Socială, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, anul al II-lea	10
	- Programa analitică Curs de limba italiană, Institutul Teologic Romano-Catolic din Iași, anul I	10
	- Programa analitică Curs de limba italiană, Institutul Teologic Romano-Catolic din Iași, anul al II-lea	10
		Total activitate didactică: 170

TOTAL = 323,02

Data: 04.01.2017

Semnătură,
Cristian UNGUREANU